

Zehn Tipps zum Lernen mit authentischem Material

In diesem Kapitel steht das Lernen im Mittelpunkt. Sie erhalten zehn Tipps, wie Sie Spanisch mit authentischen Inhalten üben und vertiefen können. Dank des Internets ist es kein Problem mehr, mit der Sprache in Kontakt zu kommen, ohne vor Ort zu sein. Jeder hat seine eigenen Wege, sich Wissen anzueignen. Für das Erlernen einer Sprache sind vier Kompetenzen besonders wichtig: Lesen, Hören, Schreiben und Sprechen.

Zeitungen und Zeitschriften lesen

Zeitungen haben in der Regel eine kostenlose Newsletter-Funktion. Wenn Sie solche Newsletter abonnieren, erhalten Sie regelmäßige Informationen aus den verschiedenen spanischsprachigen Ländern zu aktuellen Themen. Sie werden vielleicht nicht alles verstehen, aber Sie werden erfassen können, worum es bei den verschiedenen Themen geht. Fangen Sie bei einfachen Themen an, zum Beispiel dem Wetter, dem Fernsehprogramm oder dem Veranstaltungskalender. Viele Zeitungen sind in den sozialen Netzwerken vertreten, was Ihnen eine weitere Informationsquelle bietet. **www.abc.es** ist eine nationale Tageszeitung aus Spanien, die elf verschiedene regionale Ausgaben herausgibt. Tabelle 1 zeigt, welche Informationen Sie dort finden können.

Thema	Rubrik
Nachrichten aus Spanien	www.abc.es/espana/pais-espana.asp
Nachrichten aus Lateinamerika	www.abc.es/internacional/mundo.asp
Wetter	https://www.abc.es/eltiempo/
Fernsehprogramm	https://www.abc.es/play/television/programacion-tv/
Veranstaltungskalender	www.abc.es/cultura/libros-arte.asp

2 Zehn Tipps zum Lernen mit authentischem Material

Thema	Rubrik
Familienthemen	www.abc.es/familia/
Sportnachrichten	www.abc.es/deportes/futbol-formula1-tenis.asp
Wohnungsanzeigen	www.pisos.com/
Stellenanzeigen	www.infoempleo.com/

Tabelle 1: Informationen finden in der Zeitung Abc

www.elpais.es ist eine nationale Tageszeitung mit regionalen Ausgaben. El País hat eine internationale Ausgabe, die in Lateinamerika verkauft wird. Unter **servicios** (<https://servicios.elpais.com/>) (Dienstleistungen) finden Sie außerdem einen Übersetzer, ein Wörterbuch und Verkehrsmeldungen.

Thema	Rubrik
Nachrichten aus Spanien	politica.elpais.com/
Nachrichten aus Lateinamerika	internacional.elpais.com/
Wetter	servicios.elpais.com/el-tiempo/
Fernsehprogramm	cultura.elpais.com/cultura/television.html
Veranstaltungskalender	https://elpais.com/universo-ocio/agenda-cultural/
Sportnachrichten	deportes.elpais.com/
Wohnungsanzeigen	www.idealista.com/
Stellenanzeigen	https://empleos.elpais.com.co/avisos/oferta/oferta-laboral

Tabelle 2: Informationen finden in El País digital

www.elmundo.es ist eine spanische Tageszeitung mit achtzehn regionalen Ausgaben. Die digitale Zeitung hat nicht so viele Inhalte wie die gedruckte Zeitung, aber eignet sich sehr gut, um mit der spanischen Sprache in Kontakt zu kommen.

Thema	Rubrik
Nachrichten aus Spanien	www.elmundo.es/espana.html
Nachrichten aus Lateinamerika	www.elmundo.es/internacional.html
Wetter	www.elmundo.es/tiempo
Fernsehprogramm	www.elmundo.es/television.html
Veranstaltungskalender	www.metropoli.com/cine/cartelera.html
Familienthemen/Gesundheit	www.elmundo.es/salud.html
Sportnachrichten	www.elmundo.es/deportes.html
Wohnungsanzeigen	www.globaliza.com/
Stellenanzeigen	www.expansionyempleo.com/

Tabelle 3: Informationen finden in der Zeitung El Mundo

Unter www.lanacion.com.ar ist eine der verbreitetsten argentinischen Tageszeitungen. Dort finden Sie lokale und internationale Nachrichten.

Thema	Rubrik
Nachrichten aus Buenos Aires	www.lanacion.com.ar/buenos-aires
Nachrichten aus Europa	www.lanacion.com.ar/el-mundo
Wetter	servicios.lanacion.com.ar/pronostico-del-tiempo
Fernsehprogramm	https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/television/
Veranstaltungskalender	https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/
Mode	https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/
Sportnachrichten	canchallena.lanacion.com.ar/
Wohnungsanzeigen	www.zonaprop.com/
Stellenanzeigen	www.zonajobs.com/

Tabelle 4: Informationen finden in der Zeitung La Nación

Den kostenlosen **boletín informativo** (Newsletter) der Zeitung La Nación abonnieren Sie unter <https://registracion.lanacion.com.ar/ingresar>.

Mithilfe von Suchmaschinen finden Sie jede Menge Zeitungen und Zeitschriften zu jedem Fachgebiet. Andere Beispiele sind: www.elespectador.com/noticias (kolumbianische Tageszeitung), www.elcolombiano.com/ (kolumbianische Tageszeitung), www.parati.com.ar/ (spanische Version der Zeitschrift Für Sie), www.autobild.es/ (spanische Version der Zeitschrift AutoBild) und www.pcworldenespanol.com/ (Computerzeitschrift).

Die Zeitschrift ECOS – Die Welt auf Spanisch – ist eine Zeitschrift für Deutschsprachige, die Spanisch lernen. Die Artikel sind nach dem Ampelsystem geordnet: **fácil** (grün), **inter-medio** (gelb) und **avanzado** (rot). Unter jedem Artikel wird das Vokabular erklärt. ECOS schreibt über aktuelle Themen aus der spanischsprachigen Welt. Nicht zu kurz kommen die Grammatikthemen, nach denen Übungen folgen. Der Veranstaltungskalender gibt Ihnen Ideen, welche Veranstaltungen in spanischer Sprache in Deutschland stattfinden. Die Zeitschrift ECOS hat umfangreiches Onlinematerial auf www.ecos-online.de.

Podcasts hören

Podcasts sind Audiodateien zu einem bestimmten Thema, die Sie unabhängig von Zeit und Ort anhören können. Und das funktioniert ganz einfach: Sie brauchen ein Programm oder eine App, das beziehungsweise die Podcasts abspielen kann. Danach suchen Sie ein Thema, das Sie interessiert, abonnieren es und laden die Folgen herunter. Sie können diese Dateien jederzeit anhören. Podcasts haben viele Vorteile. Sie kosten nichts, können jederzeit gestoppt werden und sie behandeln immer aktuelle Themen.

4 Zehn Tipps zum Lernen mit authentischem Material

www.rtve.es/alacarta/audios/comer-y-cantar/: **Comer y cantar** ist ein Podcast, der sich mit dem Thema Essen und Trinken beschäftigt. María Torres erklärt, wie typische spanische Gerichte gekocht werden können. Die Folgen erschienen bis zum 6.7.2014 immer samstags und sonntags. Sie können diesen Podcast beim spanischen Sender RTVE finden. Die Zeitschrift ECOS bietet auch einen Podcast an, der jeden Donnerstag erscheint und sich auf die Themen der aktuellen Zeitschrift bezieht. Unter www.ecos-online.de/solo-online/podcast können Sie ihn online anhören oder herunterladen. Podcasts zu aktuellen Nachrichten finden Sie auf der Seite der Zeitung El País elpais.com/tag/podcast/a/ und bei RTVE unter www.rtve.es/alacarta/rne/radio-5/. Der Audio-Streamingdienst bietet auch Podcasts an. Sie finden Podcasts in spanischer Sprache, wenn sie in der Suchmaske das Wort »español« eingeben.

Radio hören

Radio hören in spanischer Sprache ist sehr interessant, weil Sie sich verschiedene Varianten der spanischen Sprache in den verschiedenen Ländern anhören können. Dies ist mit einem Internetradio über die Sendersuche nach Ländern möglich oder im Internet. Eine gute Auswahl an Radiosendern in spanischer Sprache bietet die Seite www.e-spanyol.hu/en/radio.php an. Über verschiedene Musikprogramme können Sie ebenfalls Radiosender in spanischer Sprache suchen.

Fernsehen auf Spanisch schauen

Jedes spanischsprachige Land hat Fernsehsender mit interessanten Programmen. Sie können eine Sendung live anschauen oder Sendungen in der Mediathek suchen. Um eine Sendung live anzuschauen, müssen Sie auf **directo** (direkt) klicken. Auf der Seite vom Sender www.rtve.es finden Sie, wenn Sie ganz nach unten scrollen, die aktuellen Fernsehsendungen der verschiedenen Kanäle. Wenn Sie eine dieser Sendungen anklicken, können Sie sie direkt anschauen. Unter www.rtve.es/alacarta/ in der Mediathek von www.rtve.es finden Sie die in Tabelle 5 gelisteten Inhalte.

Thema	Rubrik
Nachrichten	www.rtve.es/alacarta/videos/telediario/
Wetter	www.rtve.es/eltiempo/
Fernsehprogramm	www.rtve.es/television/programacion/
Sportnachrichten	www.rtve.es/alacarta/programas/todos/deportes/1/
Serien	www.rtve.es/alacarta/videos/isabel/ Isabel ist eine historische Serie, die über das Leben der Königin Isabel von Spanien handelt. Die Geschichte ist sehr interessant und kann auch mit Untertiteln angesehen werden.

Thema	Rubrik
	<p>www.rtve.es/alacarta/videos/abuela-de-verano/ Abuela de verano (Die Sommeroma) ist eine 13-teilige Serie, die die Geschichte von Eva erzählt, die jeden Sommer ihre zwölf Enkelkinder in ihr Landhaus einlädt. Die Serie basiert auf dem Buch von Rosa Regás, »Diario de una abuela de verano« (Tagebuch einer Sommeroma).</p>
	<p>www.rtve.es/alacarta/videos/cuentame-como-paso/ ist eine sehr beliebte Wochenserie, von der inzwischen 23 Staffeln gedreht wurden. Die Serie erzählt über das Leben einer typischen spanischen Familie aus der Sicht von Carlos, der zu Beginn der Serie sechs Jahre alt ist. Die Geschichte der Familie Alcántara beginnt 1960. Die letzte Staffel schildert das Jahr 1982. Bei dieser Serie können Sie auch Untertitel einschalten.</p>
	<p>www.rtve.es/alacarta/videos/un-pais-para-comerselo/ Un país para comérselo (Ein Land zum Verspeisen) ist eine Sendung, die Sie durch die verschiedenen spanischen Regionen führt. Dabei werden typische regionale Gerichte und Weine vorgestellt. Durch die Sendung führen Sie die Protagonisten der Serie Cuéntame como pasó Juan Echanove, Imanol Arias und Ana Duato.</p>
	<p>www.rtve.es/television/fabricando-made-in-spain/ Fabricando: Made in Spain erzählt jede Woche, welche Produkte in Spanien hergestellt werden und wie der Produktionsprozess verläuft. Das Programm kann mit Untertiteln angesehen werden.</p>
Quizsendung	<p>www.rtve.es/alacarta/videos/saber-y-ganar/ Saber y ganar ist eine Quizsendung, die Sie live oder über die Mediathek anschauen können.</p>
Archiv	<p>www.rtve.es/archivo/ Im Archiv finden Sie weitere Programme und Serien.</p>

Tabelle 5: Die Mediathek des Fernsehsenders RTVE

Der Sender Antena 3 ist ein spanischer Sender, bei dem Sie sich über verschiedene Themen informieren und sich unterhalten lassen können. Um Sendungen bei Antena 3 anschauen zu können, müssen Sie den Atresplayer installieren und sich einmalig kostenlos registrieren.

Thema	Rubrik
Nachrichten	www.atresplayer.com/television/noticias/
Wetter	eltiempo.antena3.com/
Fernsehprogramm	www.antena3.com/programacion/
Sportnachrichten	www.atresplayer.com/television/deportes/
Serien	www.atresplayer.com/television/series/

Tabelle 6: Die Mediathek des Senders Antena 3

Unter diesen Links finden Sie verschiedene Fernsehsender aus Lateinamerika, die Sie live anschauen können: Argentinien: www.canalvivo.com.ar/, Chile: www.tvn.cl/, Peru: tvperuana.pe/, Mexiko: tvperuana.pe/.

6 Zehn Tipps zum Lernen mit authentischem Material



Denken Sie daran, dass die Streamingdienste viele Filme und Serien im Originalton anbieten. Sie können aber auch die Wiedergabesprache ändern und Sendungen auf Spanisch mit oder ohne Untertitel ansehen

Aussprache üben mit Zungenbrechern

Zungenbrecher – **trabalenguas** – zu lernen, ist eine lustige Art, die Aussprache einer Sprache zu üben. **Trabalenguas** werden oft und schnell gesprochen, wobei die Wörter oder Wortfolgen einen Sinn ergeben können oder auch keinen haben. Die Seiten trabalenguascortos.com/ und www.elhuevodechocolate.com/trabale1.htm bieten viele lustige **trabalenguas**, mit denen Sie die Aussprache üben können, zum Beispiel:

- ✓ **Si yo como como como y tú comes como comes. ¿Cómo comes como como? Si yo como como como.** (Wenn ich esse, wie ich esse, und du isst, wie du isst. Wie isst du, wie ich esse? Wenn ich esse, wie ich esse.) Mit diesem Zungenbrecher üben Sie die Aussprache des Buchstabens **c**.
- ✓ **El que poco coco come, poco coco compra.** (Wer wenig Kokos isst, kauft wenig Kokos.)
- ✓ **Tres tristes tigres comen trigo en un trigal.** (Drei traurige Tiger essen Weizen auf einem Weizenfeld.) Hier üben Sie die Aussprache des Buchstabens **r**.
- ✓ **Pancha plancha con cuatro planchas, ¿con cuántas planchas plancha Pancha?** (Pancha bügelt mit vier Bügeleisen. Mit wie vielen Bügeleisen bügelt Pancha?) Bei diesem Zungenbrecher üben Sie die Aussprache des Buchstabens **ch**.

Gehen Sie auch auf YouTube. Wenn Sie im Suchfenster ein Grammatikthema angeben, finden Sie viele nützliche und einfach erklärte Videos.



Hören Sie die Zungenbrecher und sprechen Sie sie nach:

<https://www.wiley-vch.de/ISBN9783527722990>

Die kleinen Päckchen

Auswendiglernen von Vokabeln führt nicht unbedingt dazu, dass Sie diese behalten. Je öfter Sie diese Vokabeln wiederholen, desto besser landen sie in Ihrem Langzeitgedächtnis. Knüpfen Sie an vorhandene Kenntnisse an. Setzen Sie sich kleine Ziele, zum Beispiel fünf Wörter am Tag oder fünf Verben einer bestimmten Zeit. Aber lernen Sie nicht diese Vokabeln isoliert, sondern machen Sie zu jeder Vokabel einen Beispielsatz. So lernen Sie die Wörter und lernen auch, wie Sie sie einsetzen können.

El café (der Kaffee), **la blusa** (die Bluse), **los pantalones** (die Hose), **el museo** (das Museum), **la biblioteca** (die Bibliothek) sind einzelne Begriffe, die Sie lernen können. Wenn Sie Sätze dazu bilden, werden Sie sich die Begriffe besser einprägen können: **El café está muy caliente.** (Der Kaffee ist sehr heiß.) **Me gusta mucho la blusa azul.** (Ich mag die blaue Bluse sehr.) **Los pantalones me quedan largos.** (Die Hose ist mir zu lang.) **El museo está cerrado.** (Das Museum ist geschlossen.) **La biblioteca abre a las diez de la mañana.** (Die Bibliothek öffnet um 10 Uhr.) Wenn Sie Verben üben, machen Sie zu jeder Verbform einen Satz, der eine Aussage, eine Verneinung oder eine Frage sein könnte. Zum Beispiel das Verb **viajar** (reisen). Erstellen Sie eine Tabelle mit den Verbformen und den Beispielsätzen.

Personalpronomen	Verb	Beispiel
yo (ich)	viajo (reise)	Yo viajo todos los veranos a España. (Ich reise jeden Sommer nach Spanien.)
tú (du)	viajas (reist)	¿Tú viajas en tren? (Reist du mit dem Zug?)
él (er)	viaja (reist)	El no viaja a España. (Er reist nicht nach Spanien.)
ella (sie)	viaja (reist)	Ella viaja a Venezuela. (Sie reist nach Venezuela.)
usted (Sie)	viaja (reisen)	¿Usted viaja mucho? (Reisen Sie viel?)
nosotros (wir, männlich)	viajamos (reisen)	A nosotros nos gusta viajar. (Wir reisen gerne.)
nosotras (wir, weiblich)	viajamos (reisen)	Nosotras viajamos juntas a Córdoba. (Wir reisen zusammen nach Córdoba.)
vosotros (ihr, männlich)	viajáis (reist)	¿Adónde viajáis vosotros este verano? (Wohin reist ihr im Sommer?)
vosotras (ihr, weiblich)	viajáis (reist)	Vosotras viajáis en coche. (Ihr reist mit dem Auto.)
ellos (sie, Plural, männlich)	viajan (reisen)	Ellos viajan mucho a Chile. (Sie reisen viel nach Chile.)
ellas (sie, Plural, weiblich)	viajan (reisen)	Ellas no viajan juntas. (Sie reisen nicht zusammen.)
ustedes (Sie, Plural)	viajan (reisen)	¿Ustedes viajan mañana? (Reisen Sie morgen?)

Tabelle 7: Verben üben

Tabelle 7 zeigt Ihnen, wie Sie das Verb **viajar** (reisen) im Präsens der Wirklichkeitsform üben können. Wenn Sie mehr Vokabular in kurzer Zeit üben wollen, arbeiten Sie mit Wörternetzen, auch Mindmaps genannt. Was fällt Ihnen zum Thema Getränke ein? Ein Wörternetz zu diesem Thema könnte wie in Abbildung 1 aussehen.

Mit Wörternetzen lassen sich Begriffe zu einem bestimmten Thema verknüpfen.

8 Zehn Tipps zum Lernen mit authentischem Material

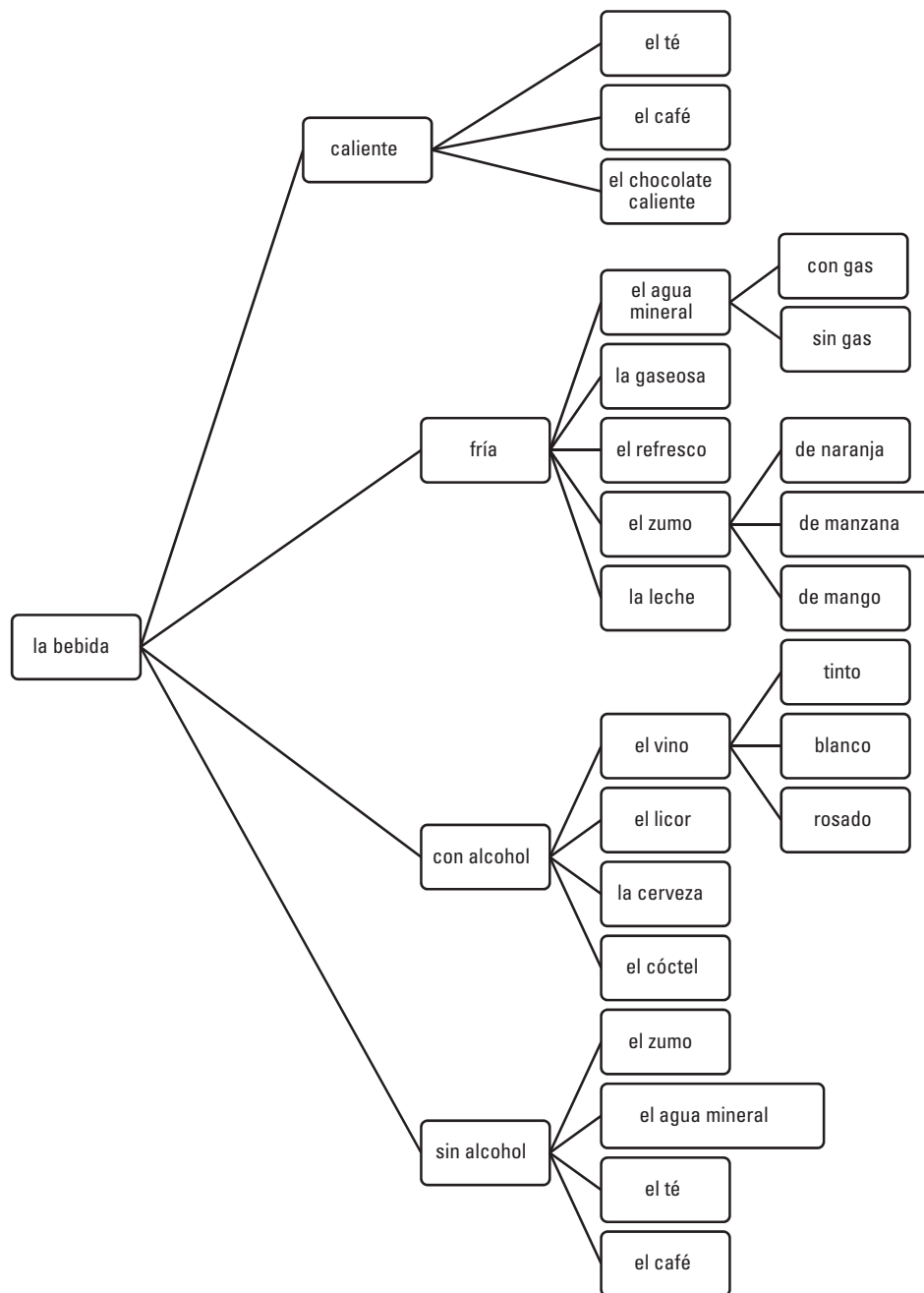


Abbildung 1: Mindmap zum Thema »bebidas« (Getränke)

Gegenstände beschriften

Je öfter Sie Wörter üben, desto schneller gehen sie ins Langzeitgedächtnis über. Nehmen Sie Klebezettel und beschriften Sie Gegenstände im Haushalt und Büro. Jedes Mal, wenn Sie den Gegenstand ansehen oder benutzen, werden Sie Ihre Zettel lesen.

Spiele zum Sprachenlernen

Fast jedes Brettspiel eignet sich zum Spracherwerb, wenn Sie in der Sprache kommunizieren. Zum Beispiel können Sie mit einem ganz normalen Bingo die Zahlen üben. Machen Sie Ihr eigenes Memory mit dem Vokabular, das Sie lernen und vertiefen möchten. Auf die Rückseite der Karten können Sie die Übersetzung oder ein Beispiel zur Verwendung des Wortes schreiben.

Das Brettspiel »Sagrada« (www.sagrada.de) ist ein gutes Spiel zum Spanischüben. Bei dem Spiel geht es darum, spielerisch die Sehenswürdigkeiten der Stadt Barcelona kennenzulernen. Das Spiel ist für alle Sprachniveaus geeignet.

Ein anderes Brettspiel heißt »Un fin de semana en Madrid«. Das Spielbrett ist ein Stadtplan von Madrid, auf dem Sie die touristischen Attraktionen entdecken können. Dabei müssen Fragen rund um die spanische Sprache beantwortet werden. Hierfür sind schon gute Kenntnisse der Sprache erforderlich.

Wortspiele und Kreuzworträtsel (**crucigramas**) bringen Sie auch dazu, sich mit der Sprache zu beschäftigen. Die Rätsel können auch online gelöst werden.

Seite	Schwierigkeitsgrad
www.tarkus.info/	Verschiedene Wortspiele und Sudokus. Zweisprachige Rätsel in Englisch und Spanisch. Einfach bis schwer, je nach Art des Rätsels.
servicios.elpais.com/juegos/nuevos/crucigramas/	Die Zeitung El País hat eine eigene Rubrik mit Kreuzworträtseln. Das Niveau kann vor Beginn entweder auf básico (einfach) oder avanzado (fortgeschritten) eingestellt werden.
www.epasatiempos.es/	Die Seite bietet jede Menge kostenlose Rätsel in jedem Niveau.
www.elmundo.es/pasatiempos/crucigramas/	Die Zeitung El País hat in der Rubrik crucigramas (Kreuzworträtsel) einfache und schwere Rätsel.
aprenderespanol.org/vocabulario/juegos-pasatiempos-crucigramas.html	Diese Seite bietet Rätsel verschiedener Schwierigkeitsgrade, mit denen Sie die Grammatik üben können. Die Audiofunktion dieser Seite ermöglicht Ihnen zu hören, was Sie anklicken.

Tabelle 8: Quellen im Internet für spanische Kreuzworträtsel und Wortspiele

Tabelle 8 zeigt Ihnen, wo Sie spanische Kreuzworträtsel und Wortspiel in verschiedenen Schwierigkeitsstufen finden können.

Ihr Navigationsgerät kann auch Spanisch

Wenn Sie ein Navigationsgerät benutzen, können Sie auch dieses zum Spanischlernen verwenden. Alle Navis haben Stimmen in verschiedenen Sprachen. Probieren Sie doch mal die spanische Stimme einzusetzen, wenn Sie eine bekannte Strecke fahren. Verfahren können Sie sich nicht. Zu diesem Thema empfehle ich Ihnen zwei Links, mit denen Sie Wegbeschreibungen üben können: servicios.lanacion.com.ar/transito. Das ist die interaktive Straßenkarte von Buenos Aires, die auch Informationen über die aktuelle Verkehrslage bietet. Der Fernsehsender Antena 3 bietet diesen Service auch an. Wenn Sie mit dem Auto nach Spanien fahren, ist diese Seite sehr nützlich: www.antena3.com/trafico/.

Nützliche Apps zum Sprachenlernen

Es gibt sicher viele Apps auf dem Markt, mit denen Sie eine Sprache üben können. Diese Apps begleiten Sie außerhalb Ihres Hauses oder Ihres Büros und ermöglichen, dass Sie unabhängig von Zeit und Ort üben können. Diese Apps haben mir besonders gefallen:

- ✓ Die Firma Netlanguages bietet eine kostenlose App an, mit der Sie Spanisch üben können: www.netlanguages.com/info/spanish/individual/index.php. Diese App ist sowohl für Android-Geräte als auch für iPhone und iPad verfügbar.
- ✓ Als Wörterbuch eignen sich die mehrsprachigen Apps von Pons, die eine kostenlose Version anbieten, und das einsprachige Wörterbuch der Real Academia Española. Sie finden die App der Real Academia Española unter dem Namen DRAE.
- ✓ Viele Lehrwerke bieten inzwischen Apps, mit denen Ihr Lernprozess zusätzlich zum Buch unterstützt wird. Apps zum Buch sind meistens nicht kostenlos.

Am effektivsten ist es, in ein spanischsprachiges Land zu reisen und vor Ort Ihre Spanischkenntnisse zu üben. Dabei wünsche ich Ihnen viel Spaß!